जिलास्तरीय परिवार सर्वेक्षण (डी एल एच एस -3) प्रजनन एवं शिशु स्वास्थ्य परियोजना (आर सी एच) अविवाहित महिला (15-24) प्रश्नावली DISTRICT LEVEL HOUSEHOLD SURVEY (DLHS - 3)

CONFIDENTIAL (for research purpose only)

UNDER REPRODUCTIVE AND CHILD HEALTH PROJECT (RCH) UNMARRIED WOMAN'S (15-24) QUESTIONNAIRE

	IDENTIFICATION		
A. STATE			
DISTRICT			
TEHSIL/TALUK/COMMUNITY DEVELO	OPMENT BLOCK/MANDAL		
TYPE OF LOCALITY		URBAN 2	
PSU (VILLAGE/URBAN WARD)			
PSU POPULATION AS PER 2001 CEN	ISUS		
NO. OF SEGMENT CREATED IN VILL	AGE / CEB IN SELECTED WARD		
NO OF SEGMENT/CEB SELECTED			
HEAD OF THE HOUSEHOLD			
NAME			
ADDRESS			
NAME AND LINE NUMBER OF THE UN	MARRIED WOMAN		
(TO BE ENTERED AT OFFICE)			
SERIAL NUMBER OF THE VILLAGE QUI	ESTIONNAIRE		
SERIAL NUMBER OF THE HOUSEHOLD	QUESTIONNAIRE		
SERIAL NUMBER OF UNMARRIED WOM	IAN'S QUESTIONNAIRE		
B. RESULT STATUS COMPLETED NOT AT HOME REFUSED	2 OTHER	5	
DATE	MONTH	YEAR	
INTERVIEW DATE			
NUMBER OF VISITS MADE			
SPOT CHECKED BY	FIELD EDITED BY	OFFICE EDITED BY	KEYED BY
NAME ————			
DATE ————	CODE	CODE	
	CODE		
NAME OF THE INVESTIGATOR		SIGNATURE OF THE INVES	TIGATOR

INTRODUCTION AND INFORMED PARENT'S AND RESPONDENT CONSENT

माता - पिता/अभिभावक संबंधी सूचित सहमति पत्र (18 वर्ष से कम आयु के अविवाहित युवतियों के लिए)
नमस्ते, मेरा नाम
PARENTAL / GUARDIAN Informed Consent Form (for unmarried woman aged under 18 YEARS)
My name isand I am working with (NAME OF ORGANIZATION). We are conducting a study on unmarried women with a view to help design and improve programmes for them. For this purpose we need to interview your daughter to draw informations about health-related topics including use of health services, the quality of health care and infectious diseases. We seek your (Parent's) consent to interview your daughter. Participation in this study is voluntary and you have the right to refuse or allow your daughter to participate. Your daughter also has the right to withdraw at any time. I assure you that the informations collected will be used for research purposes and by researchers only and will be kept confidential.
At this time, do you want to ask me anything about the survey? ANSWER ANY QUESTIONS AND ADDRESS PARENT'S CONCERNS.
In case you need more information about the survey, you may contact these persons listed on the card that has already been given to your household.
अविवाहित युवतियों के लिए सहमित पत्र
नमस्ते, मेरा नाम
इस समय, क्या सर्वेक्षण के बारे में आप मुझसे कुछ पूछना चाहती हैं? यदि आपको सर्वेक्षण के बारे में और अधिक जानकारी चाहिए तो आप उन व्यक्तियों से सम्पर्क करें जिनकें (नाम) कार्ड पर दिए गए हैं और वह कार्ड आपके परिवार को
पहले ही दे दिया गया है । क्या अब मैं साक्षात्कार लेना प्रारंभ कर सकती हूँ?
My name is and I am working with (NAME OF ORGANIZATION). We are conducting a District Level Household Survey about the health of women and children. We would very much appreciate your participation in this survey. Several different health-related topics will be discussed including use of health services, the quality of health care and infectious diseases. This information will help the government to assess health and information needs and to plan better health services. The survey usually takes around half an hour to complete. Whatever information you provide will be kept strictly confidential and will not be shown to other persons.
Participation in this survey is voluntary and if you choose to participate, you may withdraw at any time. However, we hope that you will take part in this survey since your participation is important.
At this time, do you want to ask me anything about the survey? ANSWER ANY QUESTIONS AND ADDRESS RESPONDENT'S CONCERNS.
In case you need more information about the survey, you may contact these persons listed on the card that has already been given to your household. May I begin the interview now?
साक्षात्कारकर्ता के हस्ताक्षर / Signature of interviewerदिनांक /Date
RESPONDENT AND PARENT AGREES 1 RESPONDENT AND PARENT DOES NOT AGREE TO BE INTERVIEWED TO BE INTERVIEWED
BEGIN INTERVIEW

भाग-I

अविवाहित महिला की विशेषताएं

SECTION-I UNMARRIED WOMAN'S CHARACTERISTICS

Q. NO	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP TO
Q101	समय दर्ज करें / RECORD THE TIME	HOUR/ घण्टा MINUTES/ मिनट	
Q102	आपकी उम्र क्या है? How old are you?	AGE IN COMPLETED YEARS/ आयु पूर्ण वर्षों में	
Q103	क्या आपने कभी-भी स्कूल में पढ़ाई की है ? Have you ever attended school?	YES/हाँ 1 NO/नहीं 2—	→ Q106
Q104	आपने कौनसा उच्चतम कक्षा पास किया है? What is the highest standard you completed?	STANDARD/कक्षा	
Q105		NDARD 6 O ABOVE	➤ Q107
Q106	अब मैं चाहूँगी कि आप मुझे यह वाक्य पढ़ कर सुनाएं । Now I would like you to read this sentence to me. (SHOW A SENTENCE FROM THE LITERACY CARD TO THE RESPONDENT.) IF THE RESPONDENT CANNOT READ WHOLE SENTENCE, PROBE: क्या आप इस वाक्य के किसी भी भाग को पढ़कर सुना सकती है ? Can you read any part of the sentence to me?	CANNOT READ AT ALL/ बिल्कुल नहीं पढ़ पाना	
Q107	जैसा कि आप जानती हैं, कुछ महिलाएं ऐसे काम करती हैं जिनके लिए उन्हें नगद या किसी चीज के रूप में भुगतान किया जाता है अन्य महिलाएं सामान बेचती हैं, छोटा व्यापार करती हैं अथवा घर की खेती या घर के व्यापार में हाथ बंटाती हैं। पिछले सात दिनों में क्या आपने इनमें से कोई काम या कोई अन्य काम किया हैं? As you know, some women take up jobs for which they are paid in cash or kind. Others sell things, have a small business or work on the family farm or in the family business. In the last seven days, have you done any of these things or any other work?	NO/नहीं 2	▶ Q109
Q108	क्या पिछले 12 महीनों में क्या आपने कोई काम किया है ? Have you done any work in the last 12 months?	YES/हाँ 1 NO/नहीं	→ SECII
Q109	आपका व्यवसाय क्या है अर्थात् मुख्यत: आप किस प्रकार का काम करती हैं ? What is your occupation, that is, what kind of work do you mainly do? (WRITE ACTUAL OCCUPATION. SUPERVISOR OR EDITOR WILL CODE FROM LIST.)		

भाग-II

पारिवारिक जीवन शिक्षा तथा विवाह की आयु

SECTION-II FAMILY LIFE EDUCATION AND AGE AT MARRIAGE

Q. NO	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP TO
Q201	क्या आपने पारिवारिक जीवन/यौन शिक्षा कार्यक्रम के बारे में सुना है, जैसे कि शरीर, शारीरिक विकास, स्त्री-पुरुष के रिश्ते तथा लैंगिक मुद्दों के बारे में? Are you aware of family life education/ sex education programme, ie., about bodies, growing up, male-female relationship and sexual matters?	YES/ਗ਼ੱ1 NO/ਜਗ਼ੇਂ2	
Q202	क्या आप सोंचती हैं कि नौजवानों को पारिवारिक जीवन की ! शिक्षा या यौन शिक्षा मिलना महत्वपूर्ण है, जैसे कि उनके शरीर, शारीरिक विकास, स्त्री-पुरुष के रिश्ते तथा लैंगिक मुद्धों के बारे में? Do you think it is important for young people to receive family life education or sex education , ie., about their bodies, growing up, male-female relationship and sexual matters?	YES/हाँ	→ Q205
Q203A	आप क्या सोंचती हैं नौजवानों को पारिवारिक जीवन/यौन शिक्षा किस उम्र और किस कक्षा से दी जानी चाहिए?	A. AGE(IN COMPLETED YEARS) DK/CAN'T SAY/पता नहीं/कुछ कह नहीं सकते98	
Q203B	From what age and Standard do you think young people should receive family life/sex education?	B. STANDARD	
Q204	आपकी राय में, परिवारिक जीवन शिक्षा देने के लिए कौन व्यक्ति उपयुक्त होना चाहिए?	YES NC A. MOTHER/माता 1 2 B. FATHER/ पिता 1 2	
	According to you, who should provide family life education?	C. BROTHER/भाई 1 2 D. SISTER/बहन 1 2	
		E. HUSBAND/PARTNER/पति/साथी 1 2	
		F. SISTER-IN-LAW/साली 1 2	
		G. FRIENDS/PEERS/मित्र/समकक्ष व्यक्ति 1 2 H. HEALTH CARE PROVIDER/स्वास्थय	
		कार्यकर्ता 1 2 , ;	
	(RECORD ALL MENTIONED)	 YOUTH CLUB/MANDAL/ युवा मंडल 1 2 NGO WORKER/ गैर सरकारी संस्था के कार्यकर्ता 1 2 	
		कायकता 1 2 K. SEX EDUCTION EXPERT/ यौन शिक्षा	
		विशेषज्ञ 1 2	
		L. TEACHER / SCHOOL/COLLEGE/ शिक्षक/स्कूल/कॉलेज 1 2	
		M. OTHER/अन्य 1 2	
		(SPECIFY /स्पष्ट करें) N. DON'T KNOW/पता नहीं1 2	
		IV. DOINT INNOVI/ANT NOT	

Q. NO	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP TO
Q205	क्या आपको कभी भी पारिवारिक जीवन/यौन शिक्षा मिली है?	YES/हाँ1	
Q200	Have you <u>ever</u> received any family life/ sex education?	NO/नहीं2	Q208
Q206	यदि हाँ, तो वह आपको कहाँ से मिली?	YES NO	
	If yes, where did you receive that? अन्य कोई?	A. NGO PROGRAMME/CAMP/ गैर सरकारी कार्यक्रम/कैम्प 1 2	
	Anything else?	B. GOVT. PROGRAMME/CAMP/सरकारी कार्यक्रम/कैम्प1 2	
		C. SCHOOL/COLLEGE/ स्कूल / कॉलेज 1 2	
	(RECORD ALL MENTIONED)	D. YOUTH CLUB/ युवा मंडल 1 2	
		E. OTHER/अन्य 1 2	
		(SPECIFY/स्पष्ट करें)	
Q207	क्या आप कहें गी कि परिवारिक जीवन शिक्षा कार्यक्रमः Would you say that Family Life Education	YES NO DK/NOT SURE	
	Programme: a. कि इस बारे में आपके जो सभी प्रश्न थे उनके	1 2 8	
	उत्तर मिले? answered many of the		
	questions you had? b. कि शिक्षक/पुशिक्षक ने विषय की व्याख्या इस		
	तरह से किया कि आपको समझ में आ गया?	1 2 8	
	that the teacher/trainer explained the subject		
	in a way that you understood? c. कि आपको बहुत शर्म महसूस हुई?	1 2 8	
	that you were very embarassed?		
Q208	क्या भारत में लड़कों के विवाह केलिए कोई न्यूनतम कानूनी उम्र		
Q200	है? Is there a <u>legal minimum age at marriage</u> for	YES/ਗੱ1	
	boys in India?	NO/नहीं2	→ Q210
Q209	भारत में लड़कों के विवाह की न्यूनतम कानूनी उप्र क्या है?		
	What is the <u>legal minimum age at marriage</u> for boys in India?	AGE IN COMPLETED YEARS आयु पूर्ण वर्षों में	
Q210	क्या भारत में लड़िकयों के विवाह के लिए कोई न्यूनतम कानूनी	YES/हाँ 1	
	उम्र है? Is there a <u>legal minimum age at marriage</u> for	NO/नहीं2	→ Q212
	girls in India? भारत में लड़िकयों के विवाह की न्यूनतम कानूनी उम्र क्या है?		
Q211	What is the <u>legal minimum age at marriage</u> for girls in India?	AGE IN COMPLETED YEARS आयु पूर्ण वर्षों में	
Q212	आपके अनुसार लडको या लडिकयों के लिए विवाह की आदर्श (सही) आयु क्या हैं [:] ?	IDEAL AGE/ आदर्श आयु	
	According to you, what is the ideal age for marriage for boys and girls?	FOR BOYS/ लडको के लिए	
	mamago for boyo and girlo:	FOR GIRLS/ लडिकयों के लिए	

भाग-Ш

प्रजनन स्वास्थ्य

SECTION-III

REPRODUCTIVE HEALTH

A. MENSTRUATION RELATED PROBLEMS				
Q. NO	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP TO	
Q301	आपका पिछला मासिक धर्म कब शुरू हुआ?	DAYS AGO/दिनो पहले		
	When did your last menstrual period start?	WEEKS AGO/ हफ्ते पहले 2		
		MONTHS AGO/महीने पहले		
	(DATE, IF GIVEN)	IF LESS THAN ONE WEEK, RECORD NO. OF DAYS;		
	(DAIL, II SIVEIV)	IF LESS THAN ONE MONTH, RECORD NO. OF WEEKS;		
		OTHERWISE RECORD MONTHS.		
		NOT YET STARTED/अभी शुरू नहीं हुआ994	→ Q306	
Q302	पिछले तीन महीने के दौरान क्या आपको मासिक-धर्म संबंधी			
	कोई समस्या हुई थी ?	YES/ត៉1		
	During the last three months did you have any	NO/नहीं 2 ——	≻ Q305	
	menstruation related problems?	YES NO		
Q303	आपको कौन-सी समस्याएं हैं /थीं ?	A. NO PERIODS/ माहवारी का न आना 1 2		
	What are the problems you have/had?	B. PAINFUL PERIODS/दर्द के साथ माहवारी 1 2		
		C. FREQUENT OR SHORT		
		PERIODS/जल्दी-जल्दी या थोडे समय के अन्तराल पर माहवारी आना		
		अन्तराल पर माहवारी आना		
	(RECORD ALL MENTIONED)	^_		
		महिवारा हाना 1 2 E. PROLONGED BLEEDING/लम्बे समय तक		
		ग्राच मा ज होगा		
		रक्त श्राप राना		
		G. INTER-MENSTRUAL BLEEDING/वो 1 2		
		माहवारी के बीच रक्त स्नाव		
		H. BLOOD CLOTS/ EXCESSIVE 1 2 BLEEDING/ रक्त के थक्के /अत्याधिक रक्त		
		स्राव होना 1 2		
Q304	आपको यह समस्या कब से है ? Since how long do you have this problems?	моnтнs/ महीने		
		8 AND MORE YEARS /8 साल और अधिक 96		
		DO NOT REMEMBER/ याद नहीं 98		
Q305	माहवारी के समय औरतें खून के धब्बे न दिखाई दें इससे	YES NO A. USE CLOTH/ कपड़े का उपयोग करना 1 2		
	बचने के लिए विभिन्न पध्दितियों का प्रयोग करती हैं। आप	A. USE CLOTH/ कपर्ड का उपयोग करना 1 2 B. LOCALLY PREPARED NAPKINS/		
	इसके लिए क्या इस्तेमाल करती हैं?	स्थानीय विधि से बनाये गये नेपिकन का उपयोग 1 2		
	Women use different methods of protection during menstrual period to prevent bloodstains	C. USE SANITARY NAPKINS/आरोग्य कारक		
	from becomimg evident. What do you use for	नेपिकन का उपयोग 1 2		
	this? जाँच करें : अन्य कुछ?	D. USED NOTHING/ कुछ भी नहीं 1 2		
	जाच कर : अन्य कुछ? PROBE: Anything else?	E. USE OTHER / अन्य 1 2 (SPECIFY/स्पष्ट करें)		
		(SPECIFY/स्पष्ट कर)		

	B. AWARENESS ABOUT CONTRACEPTION				
Q306	अब मैं आपसे परिवार नियोजन के बारे में बात करना चाहूँगी , ऐसे बहुत से तरीके या उपाय हैं जिन्हें दम्पति गर्भधारण टालने या रोकने के लिए इस्तेमाल कर सकते हैं ।				
	Now I would like to talk about family planning – the various ways or methods that a couple can use to delay or avoid a pregnancy.				
	आपने किन -िकन तरीकों या उपायों के बारे में सुना है ?				
	Which ways or methods have you heard about?				
	CIRCLE CODE '1' IN Q306 FOR EACH METHOD MENTIONE	D SPONTANEOUSLY			
	FOR METHODS NOT MENTIONED SPONTANEOUSLY, ASK NAME AND DESCRIPTION.	EACH METHOD SEPARATELY READING THE			
Q306A	महिला नसबंदी - अधिक बच्चों के जन्म को रोकने के लिए महिलाएं ऑपरेशन	YES/ हाँ 1			
	करा सकती हैं ।				
	FEMALE STERILIZATION - Women can have an operation to avoid having any more children.	NO/ नहीं2			
Q306B	पुरुष नसबंदी - अधिक बच्चों के जन्म को रोकने के लिए पुरुष ऑपरेशन करा	YES/ ਗ਼ੋਂ 1			
	सकते हैं ।				
	MALE STERILIZATION - Men can have an operation to avoid having any more children.	NO/ नहीं2			
Q306C	आय यू डी - महिलाएं, डॉक्टर या नर्स से अपनी बच्चेदानी में उपकरण लगवा	YES/ हाँ 1			
	सकती हैं ।				
	IUD - Women can have device placed inside the uterus by a doctor or a nurse.	NO/ नहीं2			
Q306D	गर्भनिरोधक गोली - महिलाएं गर्भधारण को टालने के लिए एक गोली	YES/ ถื1			
	प्रतिदिन या प्रत्येक सप्ताह ले सकती हैं ।	YE5/ हा1			
	PILL - Women can take a pill every day or once a week to avoid becoming pregnant.	NO/ नहीं2			
Q306E	आपातकालीन गर्भनिरोधक - महिलाएं गर्भधारण को टालने के लिए असुरक्षित				
	संभोग होने के तीन दिन के अन्दर गर्भनिरोधक गोली ले सकती हैं।	YES/ ਗੱ1			
	EMERGENCY CONTRACEPTION - Women can take pills within three days after unprotected sexual intercourse to avoid becoming pregnant.	NO/ नहीं2			
Q306F	गर्भनिरोधक इंजेक्शन - महिलाएं स्वास्थ्य कार्यकर्ता (डॉक्टर,नर्स इत्यादि)				
	से इंजेक्शन लगवा सकती हैं जो उन्हें एक या अधिक महीनों के लिए गर्भवती				
	होने से रोक सकता है ।	YES/ हाँ1			
	INJECTABLES - Women can have an injection by health provider that stops them from becoming pregnant for one or more months.	NO/ नहीं2			
Q306G	कंडोम या निरोध - पुरुष संभोग के पहले अपने लिंग पर रबड़ का आवरण	YES/ हाँ 1			
	लगा सकते है ।				
	CONDOM OR NIRODH - Men can put rubber sheath on their penis before sexual intercourse.	NO/ नहीं2			

Q. NO	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP TO
Q306H	महिला कंडोम - महिलाएं संभोग से पहले अपने योनि में	YES/ हाँ1	
	रबड़ का आवरण रख सकती है ।	YES/ हା1	
	FEMALE CONDOM - Women can place a sheath in their vagina before sexual intercourse.	NO/ नहीं2	
Q306I	सुरिक्षत काल पध्दिति - प्रत्येक महीने मे जब महिला लैंगिक		
	रुप से सक्रिय रहती है तब महीने के जिन दिनों में उसके		
	गर्भवती होने की अत्यधिक संभावना रहती है उन दिनोंं में संभोग		
	न करके वह गर्भाधारण को टाल सकती है ।	_*	
	RHYTHM METHOD - Every month that a woman is sexually active she can avoid pregnancy by not having sexual intercourse on the days of the month she is most likely to get pregnant.	YES/ हाँ	
Q306J	अद्यपतन यानी विदड्रावल - पुरुष चरमोत्कर्ष (वीर्य आने) के	YES/ हाँ1	
	पहले सावधानी पूर्वक लिंग को बाहर निकाल लेता है।	1 E 5/ 8	
	WITHDRAWAL - Men can be careful and pull out before climax.	NO/ नहीं2	
Q306K	क्या आपने किसी <u>अन्य तरीकों</u> या साधनों के बारे में सुना है	YES/हाँ1	
	जिनका उपयोग महिला या पुरुष गर्भधारण को टालने के लिए कर सकते हैं ?	(SPECIFY/स्पष्ट करें)	
	Have you heard of any <u>other ways</u> or methods that women or men can use to avoid pregnancy?	(SPECIFY/स्पष्ट करें) NO/नहीं2	
Q307	CHECK: 306D, Q306E, 306G &306H. IF THE		
	ANSWER IS 'YES' FOR ANY OF THE ABOVE, ASK THIS QUESTION. OTHERWISE GOTO Q308	GOVERNMENT YES A. HOSPITAL/ अस्पताल 1	8 NO 2
	क्या आप जानती हैं कि गर्भनिरोधक गोलियां/निरोध कहां से	B. DISPENSARY/दवाखाना1 C. UHC/UHP/UFWC/यू एच सी / यू एच पी/ यू एफ	2
	प्राप्त की /िकया जाता है ?	डब्लयू सी1	2
	Do you know from where to get Pill/ Condom?	D. CHC/ RURAL HOSPITAL/ सी एच सी/ ग्रामीण	0
		अस्पताल	2
			2 2
		F. SUB CENTER/ उप स्वास्थ्य कन्द्र	-
		/ क्लिनीक 1	2
		H. DOCTOR/डाक्टर 1	2 2
		I. ANM/NURSE/ए एन एम / नर्स 1	2
		J. ASHA/AWW/ आशा/ ए डब्लयु डब्लयु 1	2
	(25002 414 45)(50)(52)	K. HEALTH WORKER AT HOME/ स्वास्थ्य	-
	(RECORD ALL MENTIONED)	कार्यकर्ता का घर पर आना 1	2
		L. NGO/TRUST HOSPITAL/CLINIC 1	2
		PRIVATE	
		M. HOSPITAL/ CLINIC/अस्पताल / क्लिनीक 1	2
		N. AYUSH HOSPITAL/CLINIC/आयुस अस्पताल / क्लिनीक1	2
		0. DOCTOR/ डाक्टर 1	2
,		0. DOCTOR/ डायटर 1 P. NURSE/ नर्स 1	2
l l			
			2
		N - NO 0	2 2

Q. NO	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP TO
Q308	क्या आपने <u>कभी</u> गर्भ निरोधक के बारे में किसी और से चर्चा की है? Have you <u>ever</u> discussed about contraception with any one?	YES/हाँ	Q310
Q309	आपने गर्भ निरोधक के बारे में किन किन के साथ चर्चा की है? With whom you have discussed about contraception? जाँच करें : अन्य कुछ? PROBE: Anybody else? (RECORD ALL MENTIONED)	A. MOTHER/ माता 1 2 B. FATHER/ पिता 1 2 C. BROTHER / भाई 1 2 D. SISTER/ बहन 1 2 E. MALE FRIEND/ पुरूष मित्र 1 2 F. FEMALE FRIEND/ पहिला मित्र 1 2 G. NEIGHBOUR/ पडोसी 1 2 H. OTHER FEMALES/ अन्य महिला 1 2 I. OTHER MALES/ अन्य पुरूष 1 2 J. DOCTOR/NURSE/ANM/ डाक्टर / नर्स / पर एप एम 1 2 K. OTHER COMMUNITY ORGANISATION/ अन्य सामुवायक संगठन 1 2 L. HEALTH CARE PROVIDER/ सामाजिक स्वास्थ्य कार्यकर्ता 1 2 M. SIS/BRO-IN-LAW/ भाभी /बहनोई 1 2 N. TEACHER/शिक्षक 1 2 O. OTHER/अन्य 1 2	
		(SPECIFÝ)	

Q. NO Q310	QUESTIONS AND FILTERS क्या आपने कभी भी जननमार्ग की बीमारियों (आरटीआइ)/ संभोग से फैलनेवाली बीमारियों	CODING CATEGORIES			SKIP TO
		YES/हाँ NO/नहीं			→ Q313
Q311	सूचना के किन स्रोतों से आपने जननमार्ग, यौन संबधित बीमारियों (आरटीआइ) संभोग से फैलने वाली बीमारियों (एसटीआइ) के बारे में सुना या पढ़ा है ? From which sources of information have you heard/read about RTI/STI? अन्य कोई स्रोत ? Any other source?	A. RADIO/ रेडियो: B. TELEVISION/टेलीविजन C. CINEMA/ सिनेमा D. NEWS PAPERS/BOOKS/ MAGAZINES/ अखबार/ किताबें /पत्रिकाएं E. SLOGANS/PAMPHLETS/ POSTERS/ WALL HOARDINGS/ नारा पैमफ्लेटस/इश्तिहार/विज्ञापन पट F. DOCTOR/ डाक्टर G. HEALTH WORKERS/स्वास्थ्य कार्यकर्ता	YES 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	NO 2 2 2 2 2 2 2 2 2	
	(RECORD ALL MENTIONED)	I. ADULT EDUC. PROGRAMME/ वयस्क शिक्षा कार्यक्रम J. RELIGIOUS LEADERS/धार्मिक नेता K. POLITICAL LEADERS/राजनीतिक नेता L. SCHOOL/ TEACHERS/स्कूल /शिक्षक M. PARTNER/साथी N. COMMUNITY MEETINGS/सामुदायिक बैठक O. RELATIVES/FRIENDS/रिश्तेदार/ मित्र P. WORK PLACE/कार्यस्थल Q. EXHIBITION/ MELA/प्रदर्शनी /मेला R. OTHER/अन्य	1 1 1 1 1 1 1 1	2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	
Q312	इन बीमारियों (आरटीआइ/एसटीआइ) का फैलाव कैसे होता है? How is RTI/STI transmitted? (RECORD ALL MENTIONED)	A. UNSAFE DELIVERY/ असुरक्षित प्रसव B. UNSAFE ABORTION / असुरक्षित गर्भपात C. UNSAFE IUD INSERTION	YES 1 1 1 1 1 1 1 1	NO 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2 2	

Q. NO	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES		SKIP T
Q313	क्या आपने कभी एच.आ⊡ं वी /एड्स के बारे में सुना है? Have you ever heard of Human Immunodeficiency Virus (HIV)/ Acquired Immunodeficiency Syndrome (AIDS)?	YES/हाँ		Q328
Q314	सूचना के किन स्प्रोंतो से या व्यक्तियों से आपने एच.आई. वी/एड्स के बारे मे सुना या पढ़ा है । From which sources of information have you heard/read about HIV/AIDS? अन्य कोई स्रोत ? Any other source?	A. RADIO/ रेडियो:	1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2	
Q315	एच.आई वी /एड्स का फैलाव कैसे होता है ? How is HIV/AIDS transmitted? (RECORD ALL MENTIONED)	A. UNSAFE SEX WITH HOMOSEXUALS/ समलैंगिक के साथ असुरक्षित संभोग	YES NO 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1	

Q. NO	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP TO
Q316	क्या आप ऐसा सोचते हैं कि एच.आई वी /एड्स पीड़ित व्यक्तियों के साथ हाथ मिलाने से, एड्स हो सकता है ? Do you think that one can get HIV /AIDS by SHAKING HAND with a person who has HIV /AIDS?	YES/हाँ	
Q317	क्या आप ऐसा सोचते हैं कि एच.आई वी /एड्स पीड़ित व्यक्तियों के साथ गले मिलने से एड्स हो सकता है ? Do you think that one can get HIV /AIDS by HUGGING with a person who has HIV /AIDS?	YES/हाँ	
Q318	क्या आप ऐसा सोचते हैं कि एच.आई वी /एड्स पीड़ित व्यक्तियों को चुंबन लेने से एड्स हो सकता है ? Do you think that one can get HIV /AIDS by KISSING with a person who has HIV /AIDS?	YES/हाँ	
Q319	क्या आप ऐसा सोचते हैं कि एच.आई वी /एड्स पीड़ित रोगी के कपड़ों का उपयोग करने से एड्स हो सकता है ? Do you think that one can get HIV /AIDS by SHARING CLOTHES with a person who has HIV /AIDS?	YES/हाँ	
Q320	क्या आप ऐसा सोचते हैं कि एच.आई वी /एड्स पीड़ित रोगी के साथ खाना खान [े] से एड्स हो सकता है ? Do you think that one can get HIV /AIDS by SHARING FOOD with a person who has HIV /AIDS?	YES/हाँ	
Q321	क्या आप ऐसा सोचते है कि एच.आई वी /एड्स पीड़ित रोगी के मल-मूत्र पर पैर रखने से एड्स हो सकता है ? Do you think that one can get HIV /AIDS by STEPPING ON URINE/STOOL OF SOMEONE'S who has HIV/AIDS?	YES/हाँ	
Q322	क्या आप ऐसा सोचते है कि मच्छर, मक्खी (पिस्सू), या खटमल के काटने से एच.आई वी /एड्स हो सकता है ? Do you think that one can get HIV /AIDS from MOSQUITO, FLEA OR BEDBUG BITES?	YES/हाँ	

Q. NO	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP TO
Q323	क्या कोई ऐसा उपाय है जिससे व्यक्ति एच आई वी/ एड्स होने की संभावना को टाल या कम कर सकता	YES NO A. ABSTAIN FROM SEX/ संभोग से दूर	
	है? Is there anything else a person can do to avoid or reduce the chances of getting HIV /AIDS? अन्य कोई? Anything else?	B. USING CONDOMS CORRECTLY DURING EACH SEXUAL INTERCOURSE /प्रत्येक यौन संबंध के दौरान	
		निरोध का सही इस्तेमाल करना	
		विश्वास पूर्वक रहना 1 2	
		D. LIMIT NUMBER OF SEXUAL PARTNERS / संभोग करने वाले सीमित साथी 1 2 E. AVOID SEX WITH SEX WORKERS/	
		वेश्याओं के साथ संभोग से बचना/ दूर रहना 1 2 F. AVOID SEX WITH PERSONS WHO HAVE MANY PARTNERS /एक से अधिक व्यक्ति से संबंध रखने वाले के साथ संभोग न	
	(RECORD ALL MENTIONED)	करना 1 2 G. AVOID SEX WITH HOMOSEXUALS/	
		समलैंगिक के साथ संबंध न रखना 1 2 H. AVOID SEX WITH PERSONS WHO INJECT DRUGS/नशा करने वाले व्यक्तियों के	
		साथ संबंध नहीं बनाना/रखना 1 2 I. USE TESTED BLOOD / सिर्फ । जाँचा खून	
		चढवाना 1 2 J. USE ONLY NEW/STERILIZED NEEDLES	
		नयी/जीवाणु मुक्त सूई का प्रयोग करना 1 2 K. AVOID IV DRIP /इन्टरावेनस /नस के अन्दर जाने	
		वाले इंजेक्शन से बचना	
		रेजर/ब्लेड के सामूहिक इस्तेमाल से बचना 1 2 M. AVOID PREGNANCY WHEN HAVING HIV/AIDS/ एच आई वी/एड्स	
		होने पर गर्भवती न होना 1 2	
		N. OTHER/ अन्य 1 2 (SPECIFYस्पष्ट करे)	
		O. DON'T KNOW /मालूम नहीं 1 2	

Q. NO	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP TO
Q. NO Q324	QUESTIONS AND FILTERS क्या आप ऐसे किसी स्थान को जानते हैं जहां पर एचआंचि/एड्स की जांच कराने के लिए लोग जा सकते हैं ? Do you know a place where people can go to get tested for HIV /AIDS? वह स्थान कहां पर है ? Where is that? अन्य कोई स्थान ? Any other place? IF UNABLE TO DETERMINE IF A HOSPITAL, HEALTH CENTRE, OR CLINIC IS PUBLIC OR PRIVATE MEDICAL SECTOR, WRITE THE NAME OF THE PLACE. (स्थान /स्थानों के नाम) (NAME OF PLACE (S)) (RECORD ALL MENTIONED)	CODING CATEGORIES YES/हाँ	Q326
		सी. टी. सी	
Q326	मैं परिणाम नहीं जानना चाहती हूँ, लेकिन क्या कभी आपकी एच आइ वी/एड्स की जांच की गई हैं? I don't want to know the results, but have you undergone HIV /AIDS test?	YES/हाँ	→ Q328
Q327	आखिरी बार आपकी जाँच कब की गई थी ? When was the last time you were tested?	LESS THAN 12 MONTHS AGO / 12 महीने से पहले1 12-23 MONTHS AGO / 12-23 महीने के पहले2 2 OR MORE YEARS AGO / 2 या अधिक वर्षों से पहले 3	

E. REPRODUCTION

CHECK FOR PRESENCE OF OTHERS AND ENSURE EFFECTIVE PRIVACY अब मैं आपके लिए कुछ कथन पढूँगी । कृपया मुझे बताये कि यह कथन सही या गलत है ।

NOW I WILL READ YOU SOME STATEMENTS. PLEASE TELL ME WHETHER YOU THINK THE STATEMENT IS TRUE OR FALSE.

Q. NO	QUESTIONS AND FILTERS	CODING CATEGORIES	SKIP TO
Q328	बच्चे के जन्म होने से पहले चिकित्सीय परीक्षण करके क्या बच्चे के लिंग के बारे में जानना सम्भव है। It is possible to know the sex of the baby before the baby is born by medical test.	TRUE/ सही	
Q329	चुम्बन या आलिंगन से गर्भ ठहर सकता है। Pregnancy can occur after kissing or hugging.	TRUE/ सही	
Q330	जब कोई औरत पहली बार लैंगिक सम्बन्ध बनाती है तो उसे खून आना जरुरी है। When a woman has intercourse for the <u>first</u> <u>time</u> she has to bleed.	TRUE/ सही	
Q331	सबसे पहला लैंगिक सम्बन्ध बनाने पर कोई औरत गर्भवती हो सकती है। A woman can get pregnant on the very <u>first</u> <u>time</u> she has sexual intercourse.	TRUE/ सही	
Q332	यदि कोई औरत दो माहवारी के बीच के दिनों में लैंगिक सम्बन्ध बनाती है तो उसके गर्भवती होने की सम्भावना ज्यादा होती है। A woman is <u>most likely</u> to get pregnant if she has sexual intercourse half way between her periods.	TRUE/ सही	
Q333	समय दर्जं करें / RECORD THE TIME	HOURS MINUTES	

THANK YOU FOR GIVING YOUR PRECIOUS TIME